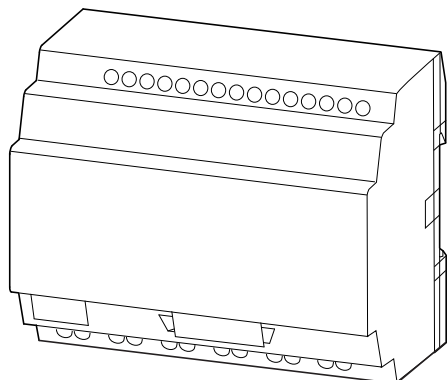
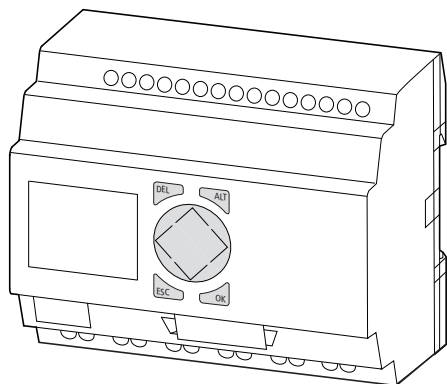
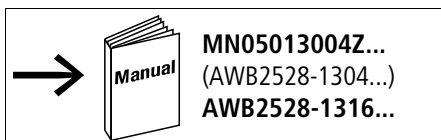



11/10 IL05013006Z

(AWA2528-1837)

**EASY618-...**  
**EASY619-...**  
**EASY620-...**  
**EASY621-...**  
**EASY200-EASY**  
**EASY202-RE**



 (en) **Electric current! Danger to life!**

Only skilled or instructed persons may carry out the following operations. The national regulations/ specifications must be observed for the installation of the devices.

(de) **Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**

Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen. Die Stromversorgungsgeräte sind Einbaugeräte. Beachten Sie für die Installation der Geräte die länderspezifischen Vorschriften.

(fr) **Tension électrique dangereuse !**

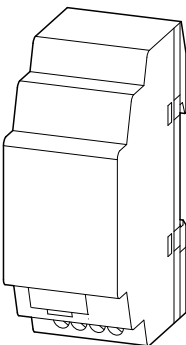
Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après. Les blocs d'alimentation sont des appareils faisant partie intégrante d'une installation. Veuillez respecter les normes de mise en œuvre spécifiques aux différents pays.

(es) **¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!**

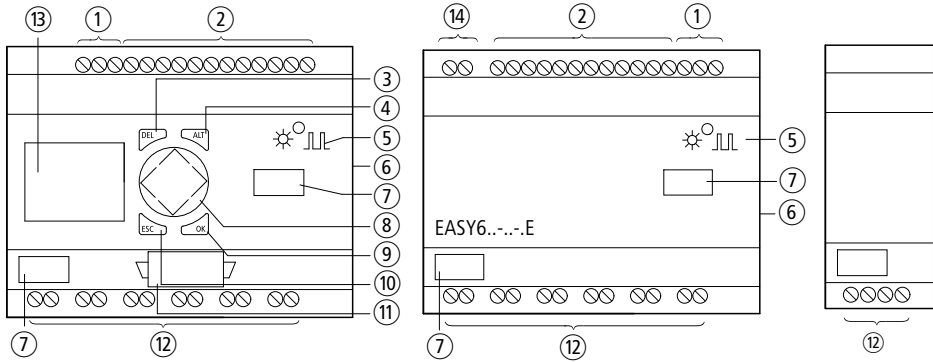
El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas. Las fuentes de alimentación son aparatos de montaje. Para la instalación de los aparatos han de tenerse en cuenta las normativas/especificaciones a nivel local.

(it) **Tensione elettrica: Pericolo di morte!**

Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate. Gli alimentatori sono unità per montaggio interno. Per l'installazione degli apparecchi è necessario rispettare le normative specifiche di ciascun paese.



# Front view – Frontansicht – Face avant – Vista de frente – Vista frontale



- ① Voltage supply  
EASY...-DC-... 24 V DC  
EASY...-AC-...85 to 264 V AC 50/60 Hz
- ② Inputs  
EASY...-DC-...12 inputs 24 V DC  
(2 can also be used as 0 to 10 V analog inputs)  
EASY...-AC-...12 inputs 0 to 264 V AC
- ③ DEL button  
Delete contacts/relays/connections/  
empty current path
- ④ ALT button  
Draw connection  
Toggle between make or break contact  
Insert current path
- ⑤ Power/Run LED
- ⑥ Central connection
- ⑦ Device label
- ⑧ Cursor buttons: right, left, up, down  
Select contacts, relays, numbers  
P button on: Input P1 -> Cursor left  
                  Input P2 -> Cursor up  
                  Input P3 -> Cursor right  
                  Input P4 -> Cursor down
- ⑨ OK button  
Enter menu, accept action
- ⑩ ESC button  
One menu back  
Exit function relay parameter menu without saving
- ⑪ Interface (with cover)  
Slot for memory card  
Socket for PC interface cable
- ⑫ Outputs
- ⑬ LCD  
I/O status display  
Operating states  
Circuit diagram  
Display of clock
- ⑭ Remote connection

- ① Spannungsversorgung  
EASY...-DC-...24 V DC  
EASY...-AC-...85 bis 264 V AC 50/60 Hz
- ② Eingänge  
EASY...-DC-...12 Eingänge 24 V DC  
(2 auch als Analog-Eingänge 0 bis 10 V nutzbar)  
EASY...-AC-...12 Eingänge 0 bis 264 V AC
- ③ DEL-Taste  
Löschen von Kontakten/Relais/  
Verbindungen/leerem Strompfad
- ④ ALT-Taste  
Verbindungen zeichnen  
Umschalter: Kontakt = Schließer oder Öffner  
Strompfad einfügen
- ⑤ Power/Run-LED
- ⑥ Zentrale Kopplung
- ⑦ Gerätekenzeichnungsschild
- ⑧ Cursortasten: rechts, links, oben, unten  
Kontakte, Relais, Nummer wählen  
P-Taste an: Eingang P1 -> Cursor links  
                  Eingang P2 -> Cursor oben  
                  Eingang P3 -> Cursor rechts  
                  Eingang P4 -> Cursor unten
- ⑨ OK-Taste  
Menü weiterschalten, Aktion übernehmen
- ⑩ ESC-Taste  
Ein Menü zurück  
Menü, Parameter Funktionsrelais verlassen  
Verlassen ohne Speichern
- ⑪ Schnittstelle (mit Abdeckung)  
Steckplatz für Speicherkarte  
Buchse für PC-Schnittstellenkabel
- ⑫ Ausgänge
- ⑬ LCD (falls vorhanden)  
Zustandsanzeige der Ein-/Ausgänge  
Betriebszustände  
Schaltplan  
Anzeige der Uhr
- ⑭ Dezentrale Kopplung

11/10 IL05013006Z

- ① Alimentation  
EASY...-DC-...24 V CC  
EASY...-AC-...85 à 264 V CA 50/60 Hz
- ② Entrées  
EASY...-DC-...12 entrées 24 V CC  
(dont 2 utilisables comme entrées analogiques 0 à 10 V)  
EASY...-AC-...12 entrées 0 à 264 V CA
- ③ Touche DEL  
Effacement des objets (contacts, relais, liaison, circuits de courant vides) au niveau de la position du curseur
- ④ Touche ALT  
Dessiner les liaisons  
Inverseur : contact = contact F ou contact O  
Insérer circuit de courant
- ⑤ DEL sous tension/marche
- ⑥ Couplage centralisé
- ⑦ Etiquette de repérage de l'appareil
- ⑧ Touches de direction : droite, gauche, haut, bas  
Sélectionner opérandes et indices (contacts, relais, numéro)  
Affectation des touches entrée P :  
entrée P1 -> curseur gauche  
entrée P2 -> curseur haut  
entrée P3 -> curseur droite  
entrée P4 -> curseur bas
- ⑨ Touche OK  
Niveau menu, exécuter la fonction
- ⑩ Touche ESC  
Retour au menu précédent  
Quitter le niveau « Entrée du programme »  
Quitter sans enregistrer
- ⑪ Interface (avec capot)  
Emplacement pour carte mémoire  
Connecteur femelle pour câble d'interface PC
- ⑫ Sorties
- ⑬ LCD
- ⑭ Couplage décentralisé

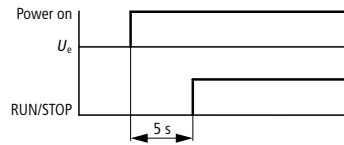
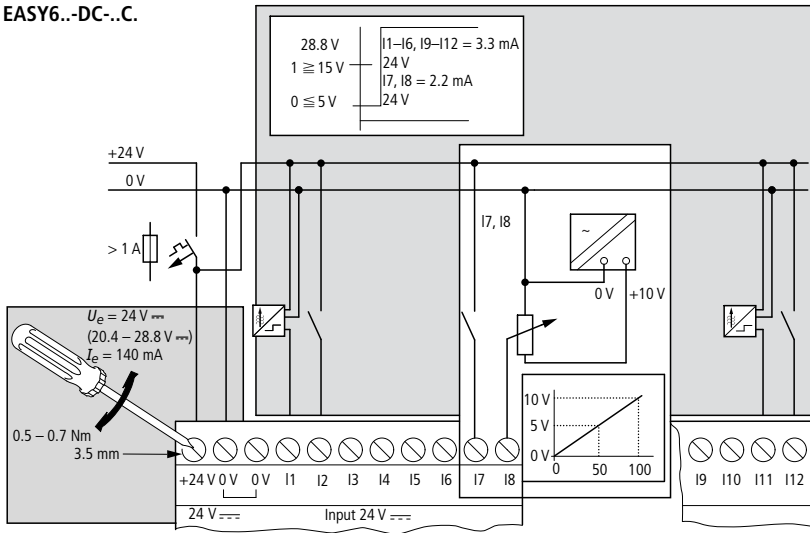
- ① Tensión de alimentación  
EASY...-DC-...24 V DC  
EASY...-AC-...85 a 264 V AC 50/60 Hz
- ② Entradas  
EASY...-DC-...12 entradas 24 V DC  
(2 también pueden utilizarse como entradas analógicas de 0 a 10 V)  
EASY...-AC-...12 entradas 0 a 264 V AC
- ③ Tecla DEL  
Borrar contactos/relés/conexiones/ circuito de corriente en vacío
- ④ Tecla ALT  
Diseñar conexiones  
Accionamiento del interruptor basculante (toggle) entre contacto de apertura o de cierre  
Insertar circuito de corriente
- ⑤ Cierre/LED de funcionamiento
- ⑥ Acoplamiento centralizado
- ⑦ Etiqueta de características del aparato
- ⑧ Teclas de cursor: derecha, izquierda, arriba, abajo.  
Selección de contactos, relés, números  
Tecla P sobre:      Entrada P1 -> Cursor izquierda  
                          Entrada P2 -> Cursor arriba  
                          Entrada P3 -> Cursor derecha  
                          Entrada P4 -> Cursor abajo
- ⑨ Tecla OK  
Entrar menú, aceptar acción
- ⑩ Tecla ESC  
Un menú hacia atrás  
Salir del menú de parámetros del módulo lógico  
Salir sin archivar
- ⑪ Interface (con tapa)  
Slot para tarjeta de memoria  
Hembrilla para cable de interface a PC
- ⑫ Salidas
- ⑬ LCD  
Visualizador de estado ABIERTO/CERRADO  
Estados operativos  
Esquema de circuitos  
Display del reloj
- ⑭ Acoplamiento descentralizado

- ① Tensione di alimentazione  
EASY...-DC-...24 V DC  
EASY...-AC-...85 a 264 V AC 50/60 HZ
- ② Ingressi  
EASY...-DC-...12 ingressi 24 V DC  
(2 utilizzabili anche come ingressi analogici 0 a 10 V)  
EASY...-AC-...12 ingressi 0 a 264 V AC
- ③ Tasto DEL  
Cancellazione di contatti, relè, collegamenti vuoti, linee vuote
- ④ Tasto ALT  
Disegno dei collegamenti  
Commutatore: contatto = chiusura/apertura  
Inserisci/cancella riga, circuito di corrente
- ⑤ LED Power/Run
- ⑥ Collegamento locale
- ⑦ Targhetta per il nome dell'apparecchio
- ⑧ Tasti cursore, destra, sinistra, su, giù  
Selezione contatti, relè, numeri  
Tasto P a:      lato P1 -> cursore a sinistra  
                  lato P2 -> cursore su  
                  lato P3 -> cursore a destra  
                  lato P4 -> cursore giù

- ⑨ Tasto OK  
Menu successivo, conferma azione
- ⑩ Tasto ESC  
Menu precedente  
Esci dal menu, parametro relè di funzione  
Esci senza salvare
- ⑪ Interfaccia (con copertura)  
Posizione di inserimento per la scheda di memoria  
Connettore femmina per cavo di interfaccia PC
- ⑫ Uscite
- ⑬ LCD  
Visualizzazione di stato degli ingressi/uscite  
Stati di funzionamento  
Schema a contatti  
Visualizzazione dell'ora
- ⑭ Collegamento remoto

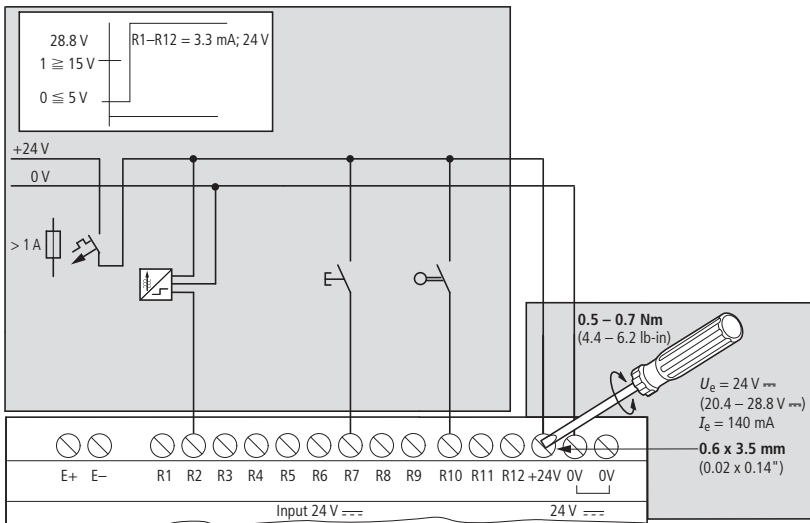
**Standard connection, inputs – Standardanschluss, Eingänge – Raccordement standard, entrées – Conexión estándar, entradas – Collegamento standard, ingressi**

**EASY6..-DC-..C.**

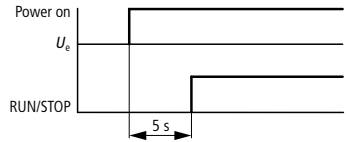
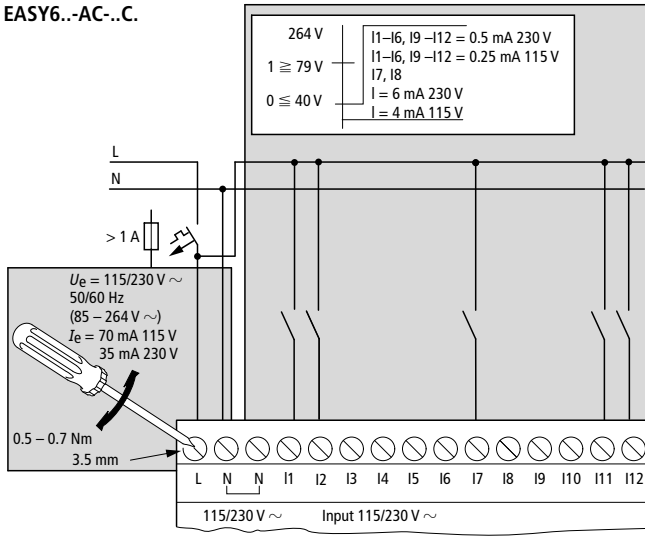


11/10 IL05013006Z

**EASY6..-DC-...E**

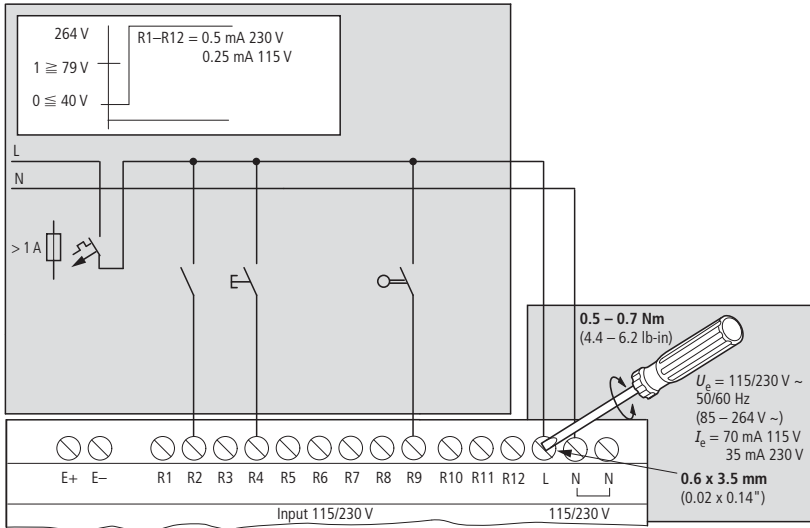


**EASY6...-AC...C.**



11/10 IL05013006Z

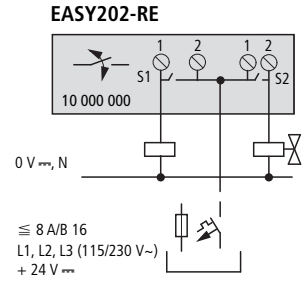
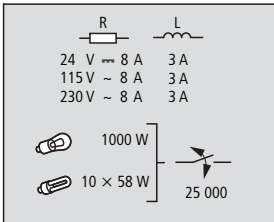
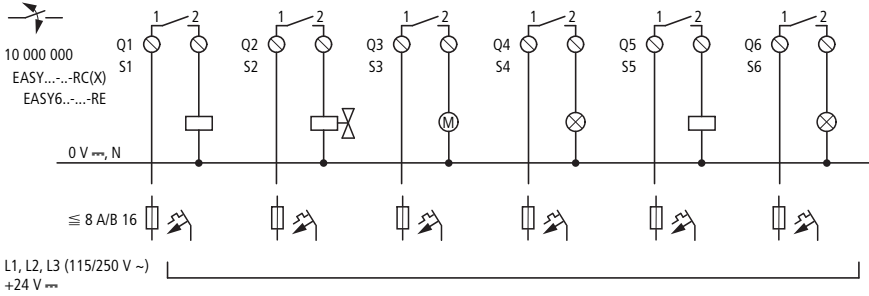
**EASY6...-AC...E**



**Standard connection, outputs – Standardanschluss, Ausgänge – Raccordement standard, sorties – Conexión estándar, salidas – Collegamento standard, uscite**

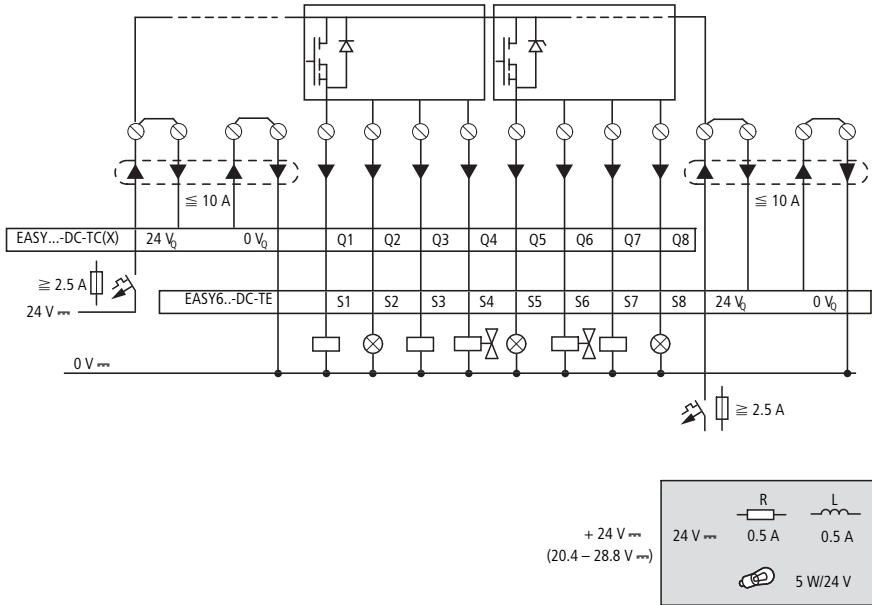
Relay outputs – Relais-Ausgänge – Sorties à relais – Salidas con relé – Uscite a relè

**EASY6...-RC., EASY6...-RE**



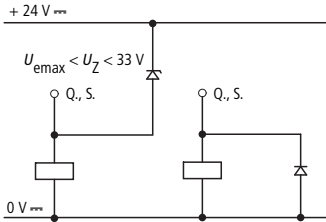
11/10 IL05013006Z

**EASY6...-DC-TC, EASY6...-DC-TE**



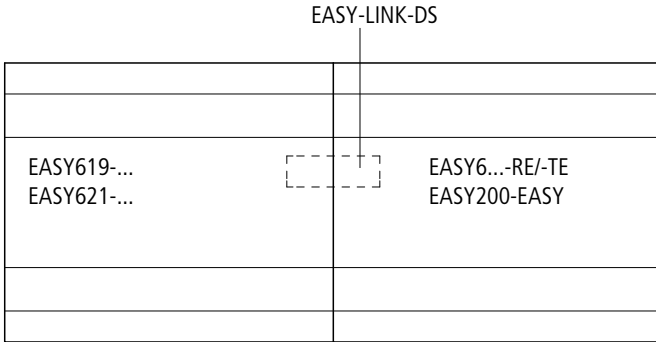
11/10 IL05013006Z

**Protective circuit – Schutzbeschaltung – Circuit de protection – Circuito supresor – Circuito di protezione**

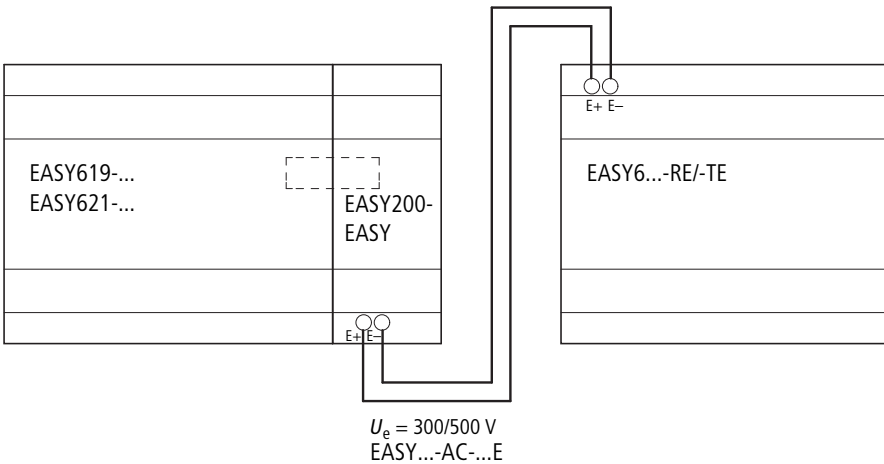


# Connection – Anschluss – Raccordement – Conexión – Collegamento

Central expansion  
 Zentrale Erweiterung  
 Extension centralisée  
 Ampliación centralizada  
 Espansione locale



Remote expansion  
 Dezentrale Erweiterung  
 Extension décentralisée  
 Ampliación descentralizada  
 Espansione remota



11/10 IL05013006Z



## Central expansion – Zentrale Erweiterung – Extension centralisée – Ampliación centralizada – Espansione locale

Fitting **1** + **2**, removing **3** + **4**

Einbau **1** + **2**, Ausbau **3** + **4**

Montage **1** + **2**, démontage **3** + **4**

Montaje **1** + **2**, desmontaje **3** + **4**

Montaggio **1** + **2**, smontaggio **3** + **4**



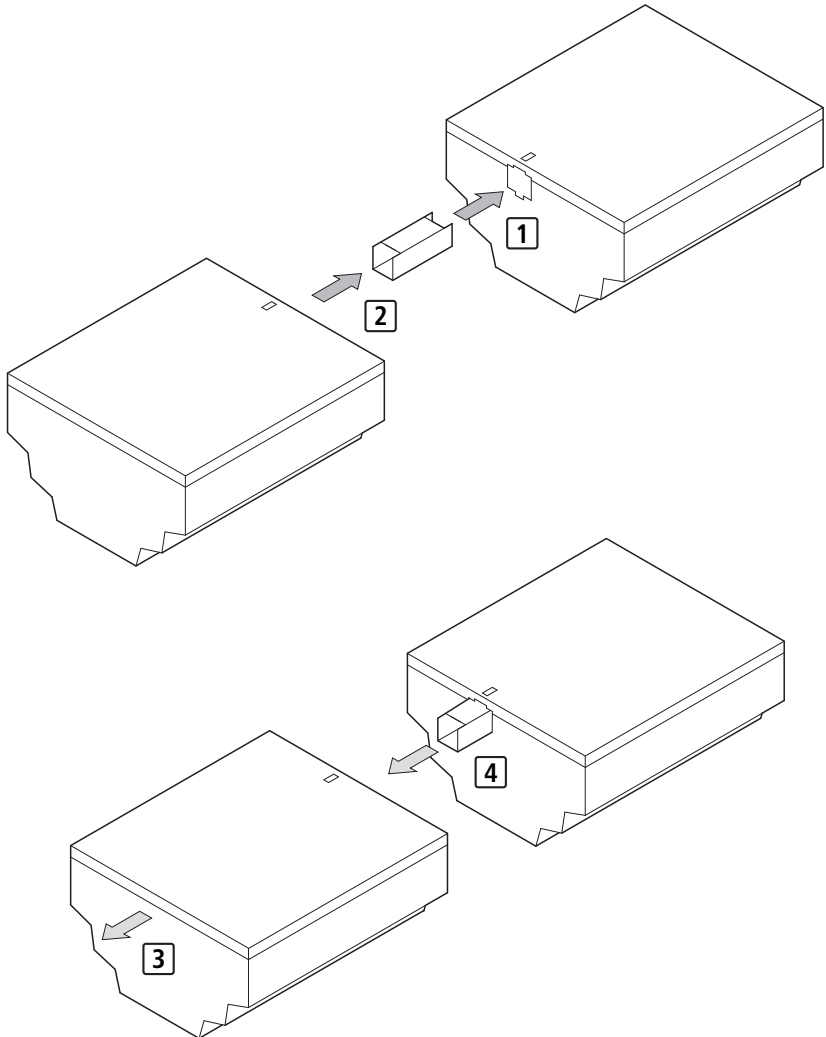
Devices must be de-energized!

Geräte müssen spannungsfrei sein!

Assurez la mise hors tension des appareils !

¡Los aparatos deben encontrarse libres de tensión!

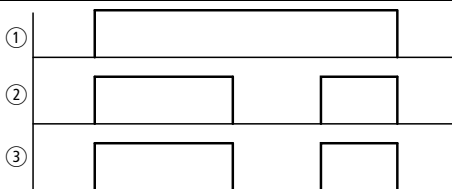
Gli apparecchi non devono essere alimentati!



11/10 IL0501 3006Z

<b>Temperature range:</b>	– LCD display legible in range 0 to 55 °C (32 to 131 °F).
<b>Temperaturbereich:</b>	– On no account allow condensation to form on the device!
<b>Plage de température :</b>	
<b>Margen de temperatura:</b>	– LCD-Anzeige im Bereich 0 bis 55 °C (32 bis 131 °F) lesbar
<b>Campo temperatura:</b>	– Betauung des Gerätes unbedingt verhindern!
<b>–25...+55 °C</b>	– Afficheur à cristaux liquides lisible dans la plage 0 à 55 °C (32 à 131 °F)
<b>(–13...131 °F)</b>	– Eviter impérativement toute condensation sur l'appareil !
	– El visualizador LCD es legible dentro de un margen entre 0 a 55 °C (32 a 131 °F)
	– ¡No debe producirse condensación en el aparato!
	– Visualizzatore LCD leggibile a una temperatura compresa tra 0 a 55 °C (32 a 131 °F)
	– Impedire assolutamente la formazione di condensa sull'apparecchio!

**Short-circuit detection**  
**Kurzschlussauswertung**  
**Analyse du court-circuit**  
**Detección de cortocircuitos**  
**Segnale di cortocircuito**



① Power supply of the output  
 Spannungsversorgung der Ausgänge  
 Alimentation en tension des sorties  
 Alimentación de tensión de las salidas  
 Alimentazione delle uscite

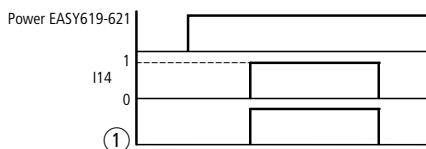
② Short-circuit, overload, overtemperature  
 Kurzschluss, Überlast, Übertemperatur  
 Court-circuit, surcharge, échauffement  
 Cortocircuito, sobrecarga, sobretemperatura  
 Cortocircuito, sovraccarico, sovratemperatura

③ Fault detection  
 Fehlererkennung  
 Détection de défauts  
 Detección de fallos  
 Riconoscimento errori

I16 = Q1–Q4  
 I15 = Q5–Q8  
 R16 = S1–S4  
 R15 = S5–S8

11/10 IL05013006Z

**I14 expansion monitoring**  
**Erweiterungsüberwachung I14**  
**Surveillance module d'extension I14**  
**Control módulo de ampliación I14**  
**Sorveglianza modulo d'estensione I14**



① EASY-LINK faulty, cable break  
 EASY-LINK gestört, Kabelbruch  
 Défaut EASY-LINK, rupture de câble  
 EASY-LINK erróneo, rotura de cable  
 EASY-LINK disturbata, rottura cavo

# Retention – Remanenz – Rémanence – Retención – Rimanenza

S, R, J, D1–D8, M13, M14, M15, M16, T7, T8, C5, C6, C7, C8:

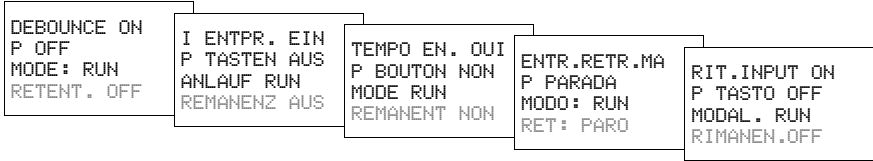
Retentive with menu display RETENT. OFF (retention off)

Remanent bei Menüanzeige REMANENZ AUS

Rémanents lors de l’affichage REMANENT NON (rémanence desactivée)

Remanentes con visualización RIMANEN. OFF (retención desactivada)

Rimanenti nella visualizzazione menu RET. PARO (senza rimanenza)



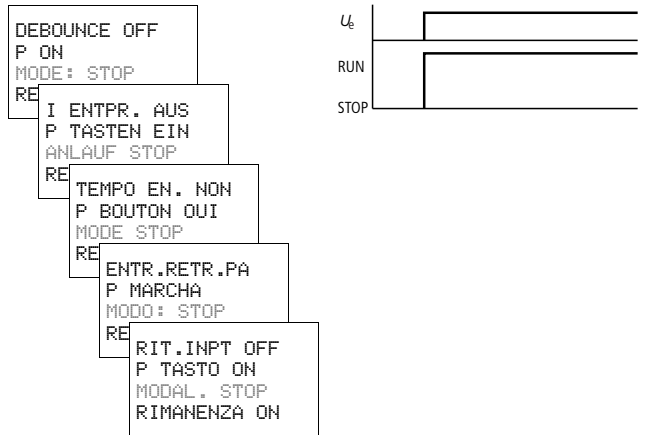
## “RUN” mode

Anlauf „RUN”

Mode « RUN »

Modo “RUN”

Avviamento con “RUN”



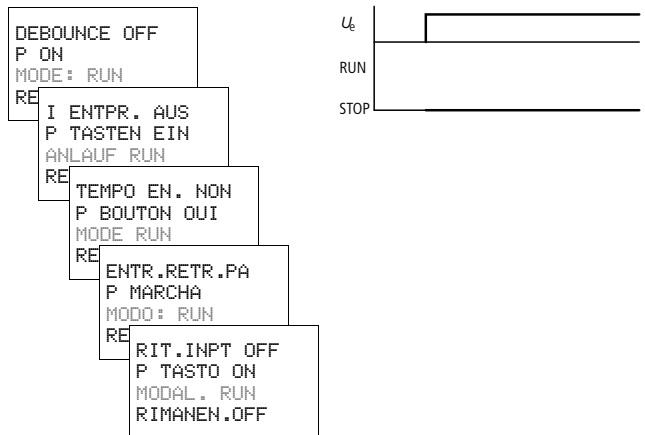
## “STOP” mode

Anlauf im „STOP”

Mode « STOP »

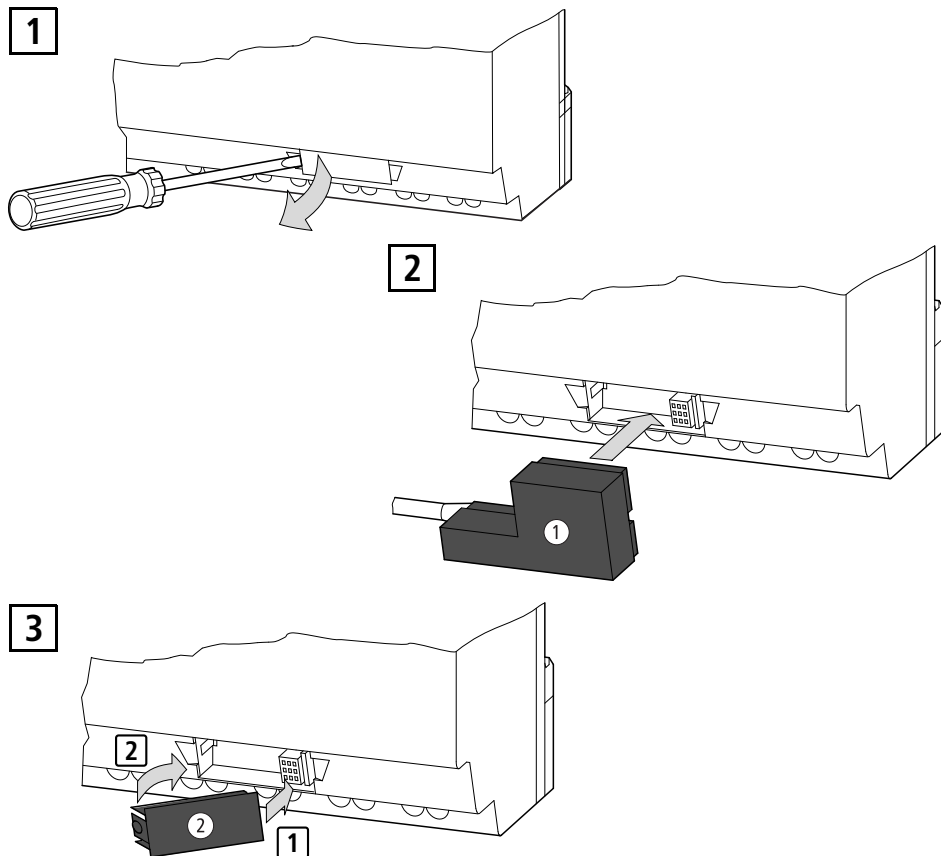
Modo “STOP”

Avviamento con “STOP”



11/10 IL05013006Z

**EASY-PC-CAB interface ①/EASY-M-16K memory card ②**  
**Schnittstelle EASY-PC-CAB ①/Speichermodul EASY-M-16K ②**  
**Interface EASY-PC-CAB ①/carte mémoire EASY-M-16K ②**  
**Interface EASY-PC-CAB ①/tarjeta de memoria EASY-M-16K ②**  
**Interfaccia EASY-PC-CAB ①/scheda di memoria EASY-M-16K ②**



11/10 IL05013006Z



**EASY6..-AC-...**

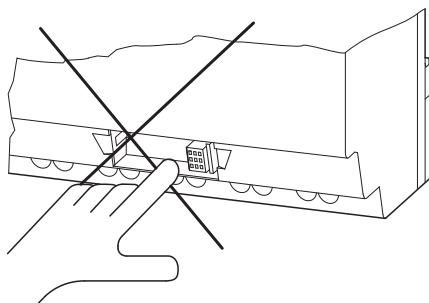
When operating with 115/230 V keep interface closed!

Schnittstelle bei Betrieb mit 115/230 V geschlossen halten!

En cas de fonctionnement sous 115/230 V, s'assurer que l'emplacement destiné à la cartouche mémoire et au câble PC soit obturé afin d'éviter tout danger !

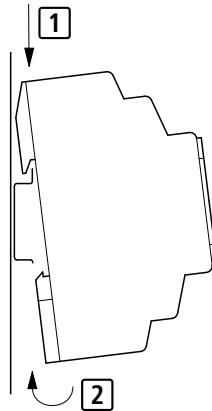
¡Mantener interface cerrado con accionamiento a 115/230 V!

Tenere chiusa l'interfaccia per il funzionamento con 115/230 V!



## Fitting – Montage – Montaje – Montaggio

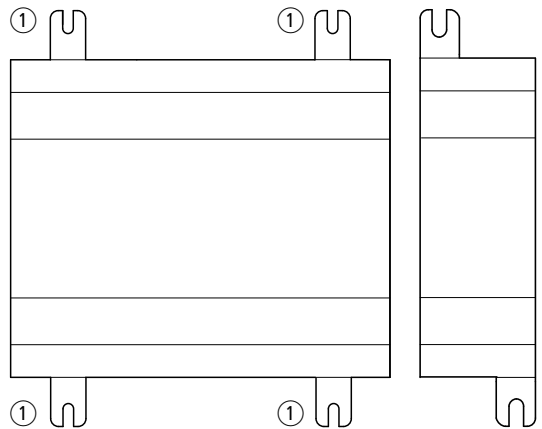
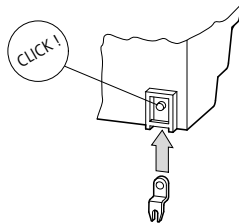
on 35 mm top-hat rail  
auf 35-mm-Hutschiene  
sur profilé-support 35 mm  
sobre guía semétrica de 35 mm  
su guida DIN 35 mm



on mounting plate (horizontal)  
auf Montageplatte (waagrecht)  
sur plaque de montage (horizontal)  
sobre placa de montaje (horizontal)  
su piastra di montaggio (orizzontale)

11/10 IL05013006Z

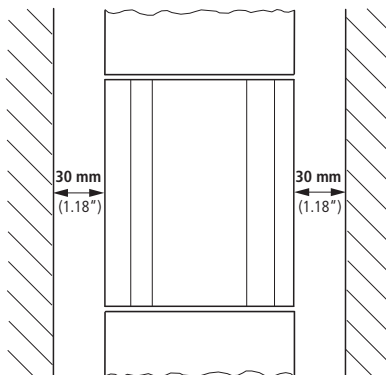
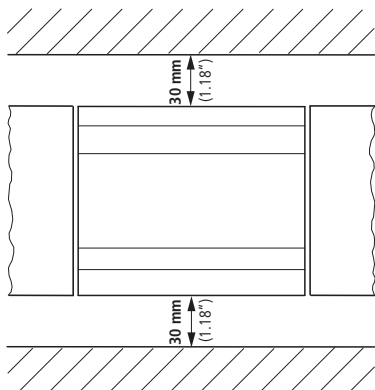
**ZB4-101-GF1**



- ①  
3 fixing feet sufficient  
3 Gerätefüße ausreichend  
3 pattes de fixation suffisent  
3 pies de sujeción adecuados  
3 piedini di fissaggio

## Mounting position – Einbaulage – Position de montage – Posición de montaje – Posizione di montaggio

with top-hat rail (horizontal and vertical)  
mit Hutschiene (waagerecht und senkrecht)  
sur profilé chapeau (horizontale et verticale)  
sobre carril (horizontal y vertical)  
su guida DIN (orizzontale e verticale)



11/10 IL05013006Z

### HAZARDOUS LOCATION – CSA (Canadian Standards Association) Certification

This equipment is suitable for use in CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A, B, C AND D

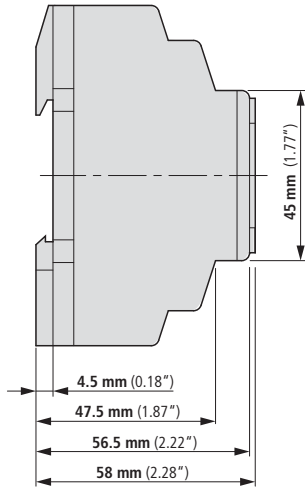
**WARNING:** "EXPLOSION HAZARD – DO NOT DISCONNECT WHILE CIRCUIT IS LIVE UNLESS AREA IS KNOWN TO BE NON-HAZARDOUS"

EMPLACEMENTS DANGEREUX – Certification CSA (Canadian Standards Association)

Cet équipement est acceptable pour utilisation dans les EMBLEMES DANGEREUX DE CLASSE I, DIVISION 2, GROUPES A, B, C ET D

**AVERTISSEMENT :** « RISQUE D'EXPLOSION. NE PAS DÉBRANCHER TANT QUE LE CIRCUIT EST SOUS TENSION, A MOINS QU'IL NE S'AGISSE D'UN EMBLEMES NON DANGEREUX »

**Dimensions – Abmessungen – Dimensiones – Dimensioni [mm (inch)]**



11/10 IL05013006Z

